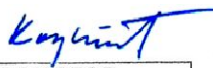


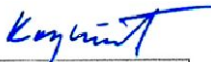
Dodavatel				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Číslo zkušebního protokolu				30-17341-1-T / 2024-11-19			
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva							
Identifikační značka modelu				LAREDO T 30			
Funkce nepřímého vytápění				Ne			
Přímý tepelný výkon				5,1		kW	
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní		kW	
Palivo		Preferované palivo		Jiná vhodná paliva			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %		ano		ne			
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %		ne		ne			
Jiná dřevní biomasa		ne		ne			
Nedřevní biomasa		ne		ne			
Antracit a antracitové uhlí		ne		ne			
Vysokoteplotní koks		ne		ne			
Nízkoteplotní koks		ne		ne			
Černé uhlí		ne		ne			
Hnědouhelné brikety		ne		ne			
Rašelinové brikety		ne		ne			
Brikety ze směsi fosilních paliv		ne		ne			
Jiné fosilní palivo		ne		ne			
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv		ne		ne			
Jiná směs biomasy a fosilních paliv		ne		ne			
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem							
Sezónní energetická účinnost vytápění η_s				72		%	
Index energetické účinnosti (EEI)				108			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,1	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	81	%
Částečný tepelný výkon	P_{part}	4,0	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	80	%
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti			
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne		
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ano		
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne		
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne		
				Další možnosti regulace			
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne		
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne		
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				P_{pilot} [N.A.] kW			
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!			
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				 ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou IČ: 47978186, DIČ: CZ47978186 Ing. Vladimír Krajíček Produktový a inovační manažer			

Dodávateľ				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Číslo skúšobnej správy				30-17341-1-T / 2024-11-19			
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo							
Identifikačný(é) kód(y) modelu				LAREDO T 30			
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie			
Priamy tepelný výkon				5,1			kW
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné			kW
Palivo				Uprednostňované palivo		Iné vhodné palivá	
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %				áno		nie	
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %				nie		nie	
Iná drevná biomasa				nie		nie	
Nedrevná biomasa				nie		nie	
Antracit a suché koksové uhlie				nie		nie	
Hutnícky koks				nie		nie	
Nízkoteplotný koks				nie		nie	
Bitúmenové uhlie				nie		nie	
Lignitové brikety				nie		nie	
Rašelinové brikety				nie		nie	
Zmiešané brikety z fosilneho paliva				nie		nie	
Iné fosilne palivá				nie		nie	
Zmiešaná biomasa a brikety z fosilneho paliva				nie		nie	
Iná zmes biomasy a tuhého paliva				nie		nie	
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom							
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s				72			%
Index energetickej účinnosti (EEI)				108			
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,1	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	81	%
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	4,0	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	80	%
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty			
Pri menovitom tepelnom výkone	eI_{max}	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie		
Pri čiastočnom tepelnom výkone	eI_{part}	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	áno		
V pohotovostnom režime	eI_{SB}	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie		
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie		
				Ďalšie možnosti ovládania			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie		
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie		
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie		
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka							
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!			
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajíček Produktový a inovačný manažer			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Dostawca		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Stosowana zharmonizowana norma		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Numer sprawozdania z badania		30-17341-1-T / 2024-11-19							
Organ notyfikowany		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe									
Identyfikator(-y) modelu		LAREDO T 30							
Funkcja ogrzewania pośredniego		Nie							
Bezpośrednia moc cieplna		5,1					kW		
Pośrednia moc cieplna		Nieistotne					kW		
Paliwo		Paliwo zalecane			Inne odpowiednie paliwo(-a)				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie				
Inna biomasa drzewna		nie			nie				
Biomasa niedrzewna		nie			nie				
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie				
Koks metalurgiczny		nie			nie				
Półkoks		nie			nie				
Węgiel kamienny		nie			nie				
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie				
Brykiety z torfu		nie			nie				
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie				
Inne paliwo kopalne		nie			nie				
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie				
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie				
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego									
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s		72					%		
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)		108							
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka		
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)					
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	5,1	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	81	%		
Częściowa moc cieplna	P_{part}	4,0	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	80	%		
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu					
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie				
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak				
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie				
				Inne opcje regulacji					
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie				
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				Opcja regulacji na odległość	nie				
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!					
Dane teleadresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
				  Ing. Vladimír Krajiček Szef produktu i innowacji					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024									

Beszállító		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Alkalmazott harmonizált szabvány		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
A vizsgálati jelentés száma		30-17341-1-T / 2024-11-19					
Bejelentett szervezet		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei							
Modellazonosító(k)		LAREDO T 30					
Közvetett fűtési képesség		Nem					
Közvetlen hőteljesítmény		5,1					kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns					kW
Tüzelőanyag		Optimális tüzelőanyag			További alkalmas tüzelőanyag(ok)		
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem		
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem		
Más fás biomassa		nem			nem		
Nem fás biomassa		nem			nem		
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem		
Kőszénkoks		nem			nem		
Félkoks		nem			nem		
Bitumenes kőszén		nem			nem		
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem		
Tőzegbrikett		nem			nem		
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem		
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem		
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem		
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem		
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői							
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_s		72					%
Energiahatékonysági mutató (EEI)		108					
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	5,1	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	81	%
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	4,0	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	80	%
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa			
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	nem		
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	igen		
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem		
				Más szabályozási lehetőségek			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem		
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem		
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Távszabályozási lehetőség	nem		
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW	Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!			
Telepítési és karbantartási utasítások							
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser			

Supplier				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Applied harmonised standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Test report number				30-17341-1-T / 2024-11-19			
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technical parameters for single room heaters for solid fuels							
Model identifier(s)			LAREDO T 30				
Indirect heating functionality			No				
Direct heat output			5,1				kW
Indirect heat output			Not relevant				kW
Fuel		Preferred fuel			Other suitable fuel(s)		
Wood logs with moisture content ≤ 25 %		yes			no		
Compressed wood with moisture content < 12 %		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
Characteristics when operating with the preferred fuel only							
Seasonal space heating energy efficiency η_s			72				%
Energy Efficiency Index (EEI)			108				
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	5,1	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	81	%
Part load heat output	P_{part}	4,0	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	80	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				Other control options			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
Permanent pilot flame power requirement				With distance control option			no
Pilot flame power requirement				P_{pilot}	[N.A.]	kW	
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajíček Product and Innovation Manager			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Angewandte harmonisierte Norm				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
Prüfberichtsnummer				30-17341-1-T / 2024-11-19					
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe									
Modellkennung(en)				LAREDO T 30					
Indirekte Heizfunktion				Nein					
Direkte Wärmeleistung				5,1			kW		
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant			kW		
Brennstoff				Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein			
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein			
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein			
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein			
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein			
Steinkohlenkoks				nein		nein			
Schwelkoks				nein		nein			
Bituminöse Kohle				nein		nein			
Braunkohlenbriketts				nein		nein			
Torfbriketts				nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein			
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein			
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein			
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein			
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff									
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_h				72			%		
Energieeffizienzindex (EEI)				108					
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)					
Nennwärmeleistung		P_{nom}	5,1	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th,nom}$	81	%
Teillastwärmeleistung		P_{part}	4,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th,part}$	80	%
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle					
Bei Nennwärmeleistung		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle				nein
Bei Teillastwärmeleistung		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle				ja
Im Bereitschaftszustand		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats				nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle					nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung					nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung					nein
				Sonstige Regelungsoptionen					
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Mit Fernbedienungsoption					nien
Leistungsbedarf der Pilotflamme		P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!					
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024									
				 Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter					

Fournisseur	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic		
Norme harmonisée appliquée	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023		
Numéro du rapport d'essai	30-17341-1-T / 2024-11-19		
Organisme notifié	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno		
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide			
Référence(s) du modèle	LAREDO T 30		
Fonction de chauffage indirect	Non		
Puissance thermique directe	5,1		kW
Puissance thermique indirecte	Non pertinent		kW
Combustible	Combustible de référence (un seul)	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	
Autre biomasse ligneuse	non	non	
Biomasse non ligneuse	non	non	
Anthracite et charbon maigre	non	non	
Coke de houille	non	non	
Semi-coke	non	non	
Charbon bitumeux	non	non	
Briquettes de lignite	non	non	
Briquettes de tourbe	non	non	
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	
Autre combustible fossile	non	non	
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence			
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s	72		%
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	108		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique		Rendement utile (PCI brut)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	5,1	kW
Puissance thermique partielle	P_{part}	4,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire		Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce	
À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	[N.A.]	kW
À la puissance thermique partielle	$e_{l_{part}}$	[N.A.]	kW
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	[N.A.]	kW
		Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	
		Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	
		Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	
		Contrôle électronique de la température de la pièce	
		Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	
		Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	
		Autres options de contrôle	
		Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	
		Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	
		Contrôle à distance	
Puissance requise par la veilleuse permanente			
Puissance requise par la veilleuse	P_{pilot}	[N.A.]	kW
Instructions d'installation et d'entretien		Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!	
Coordonnées de contact		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com	
		  Ing. Vladimír Krajíček Directeur produits et innovation	
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024			

Fornitore				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Norme armonizzate applicate				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Numero del rapporto di prova				30-17341-1-T / 2024-11-19			
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi							
Identificativo del modello				LAREDO T 30			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				5,1			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
Combustibile		Combustibile preferito			Altri combustibili idonei		
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %		sì			no		
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_k				72			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				108			
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Potenza termica nominale	P_{nom}	5,1	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	81	%
Potenza termica parziale	P_{part}	4,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	80	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no		
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	sì		
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no		
				Altre opzioni di controllo			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente				Con opzione di controllo a distanza	no		
Potenza necessaria per la fiamma pilota	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024							

Dobavitelj				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Uporabljeni harmonizirani standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Številka porocila o preskusu				30-17341-1-T / 2024-11-19			
Priglašeni organ				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Tehniční parametry enosobních grlníků na trda goriva							
Številka in oznaka modela				LAREDO T 30			
Funkcionalnost posrednega ogrevanja				Ne			
Neposredna toplotna moč				5,1		kW	
Posredna toplotna moč				Navedba ni smiselna		kW	
Gorivo		Prednostno gorivo		Druga primerna goriva			
Lesena polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$		da		ne			
Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12\%$		ne		ne			
Druga lesna biomasa		ne		ne			
Nelesna biomasa		ne		ne			
Suhi in antracitni premog		ne		ne			
Trdi koks		ne		ne			
Nizkotemperaturni koks		ne		ne			
Bitumenski premog		ne		ne			
Briketi iz lignita		ne		ne			
Šotni briketi		ne		ne			
Mešani briketi iz fosilnih goriv		ne		ne			
Druga fosilna goriva		ne		ne			
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv		ne		ne			
Druge mešanice biomase in trdnih goriv		ne		ne			
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva							
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_s				72		%	
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				108			
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
Toplotna moč				Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)			
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	5,1	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	81	%
Toplotna moč pri delni obremenitvi	P_{part}	4,0	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči	$\eta_{th,part}$	80	%
Dodatna poraba električne energije				Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature			
Pri nazivni toplotni moči	$e_{l,max}$	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature		ne	
Pri delni obremenitvi toplotne moči	$e_{l,part}$	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature		da	
V stanju pripravljenosti	$e_{l,SB}$	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature		ne	
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature		ne	
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom		ne	
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom		ne	
				Druge možnosti nadzora			
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti		ne	
				Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna		ne	
Z možnostjo nadzora razdalje						ne	
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena							
Zahtevana moč pilotnega plamena	P_{pilot}	[N.S.]	kW				
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!			
Kontaktne podatki				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktní in inovativní vodja			

Toimittaja		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Testiraportin numero		30-17341-1-T / 2024-11-19						
Ilmoitettu laitos		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot								
Mallin tunniste(et)		LAREDO T 30						
Epäsuora lämmitys		Ei						
Suora lämmöntuotto		5,1					kW	
Epäsuora lämmöntuotto		Ei sovelleta					kW	
Polttoaine		Suositeltava polttoaine			Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)			
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on ≤ 25 %		Kyllä			Ei			
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on < 12 %		Ei			Ei			
Muu puubiomassa		Ei			Ei			
Muu kuin puupohjainen biomassa		Ei			Ei			
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili		Ei			Ei			
Kivihiihikoksi		Ei			Ei			
Matalan lämpötilan koksi		Ei			Ei			
Bitumihiihi		Ei			Ei			
Ruskohiilipuriste		Ei			Ei			
Turvebriketti		Ei			Ei			
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti		Ei			Ei			
Muu fossiilinen polttoaine		Ei			Ei			
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti		Ei			Ei			
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos		Ei			Ei			
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta								
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_b		72					%	
Energiatehokkuusindeksi (EEI)		108						
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)				
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	5,1	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th,nom}$	81	%	
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	4,0	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th,part}$	80	%	
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö				
Nimellisellä lämmöntuotolla	$e_{l,max}$	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä				Ei
Lämmöntuotto osakuormalla	$e_{l,part}$	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä				Kyllä
Valmiustilassa	$e_{l,SB}$	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin				Ei
				Muut ohjausvaihtoehdot				
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella				Ei
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella				Ei
				Etäohjauksella				Ei
Pysyvän sytytysliekin tehontarve				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!				
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW					
Asennus- ja huolto-ohjeet								
Yhteystiedot				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com				
				  Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								

Tarnija		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik						
Rakendatud harmoneeritud standard		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Testiraporti number		30-17341-1-T / 2024-11-19						
Määratud katselabor		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused								
Mudeli tunnus(ed)		LAREDO T 30						
Kaudne küttefunktsioon		Ei						
Otsene soojusvõimsus		5,1					kW	
Kaudne soojusvõimsus		Ei kohaldata					kW	
Kütus		Eelistatud kütus			Muud sobivad kütused			
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %		jah			ei			
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %		ei			ei			
Muu puidu biomass		ei			ei			
Muu biomass		ei			ei			
Antratsiit ja kuiv kivisüsi		ei			ei			
Kõva koks		ei			ei			
Madala temperatuuri koks		ei			ei			
Bituumenkivisüsi		ei			ei			
Pruunsöe briketid		ei			ei			
Turba briketid		ei			ei			
Segatud fossiilkütuse briketid		ei			ei			
Muud fossiilkütused		ei			ei			
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid		ei			ei			
Muu biomassi ja tahkekütuse segu		ei			ei			
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel								
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_k		72					%	
Energiatõhususe indeks (EEI)		108						
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	
Soojusvõimsus				Kasutegur (NCV)				
Nimivõimsus	P_{nom}	5,1	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	81	%	
Osaline võimsus	P_{part}	4,0	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	80	%	
Lisaseadme energiatarve				Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine				
Nimivõimsuse juures	$e_{l,max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida			ei	
Osalise võimsuse juures	$e_{l,part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida			jah	
Ooterežiimil	$e_{l,SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil			ei	
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine			ei	
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer			ei	
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer			ei	
				Muud reguleerimisvõimalused				
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel			ei	
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel			ei	
Leegi püsiva võimsuse nõue				Kaugjuhtimine			ei	
Leegi püsiva võimsuse nõue		P_{pilot}	Ei kohaldata	kW				
Paigaldus- ja kasutusjuhend				Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!				
Kontaktandmed				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com				
				  Insener Vladimír Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								